

18.4.2024

A9-0008/ 001-072

## ÄNDRINGSFÖRSLAG 001-072

från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

### Betänkande

**Assita Kanko**

**A9-0008/2024**

Överföring av straffrättsliga förfaranden

Förslag till förordning (COM(2023)0185 – C9-0128/2023 – 2023/0093(COD))

---

### Ändringsförslag 1

#### Förslag till förordning

##### Skäl 7

#### *Kommissionens förslag*

(7) Denna förordning bör vara tillämplig på alla ansökningar som görs inom ramen för straffrättsliga förfaranden.

***Straffrättsliga förfaranden är ett självständigt unionsrättsligt begrepp som enligt Europeiska unionens domstols tolkning, och oberoende av rättspraxis från Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna, inleds från och med den tidpunkt då personer underrättas av de behöriga myndigheterna i en medlemsstat om att de är misstänkta eller tilltalade för att ha begått ett brott, och pågår fram till dess att dessa förfaranden har avslutats, vilket ska förstås som det slutliga avgörandet av frågan om huruvida den misstänkte eller tilltalade har begått brottet, inbegripet, i tillämpliga fall, fastställande av påföljd och slutligt avgörande av ett eventuellt överklagande.***

#### *Ändringsförslag*

(7) Denna förordning bör vara tillämplig på alla ansökningar som görs inom ramen för straffrättsliga förfaranden.

## Ändringsförslag 2

### Förslag till förordning Skäl 16

#### *Kommissionens förslag*

(16) I denna förordning föreskrivs behörighet i särskilda fall för att säkerställa att den anmodade staten, för att straffrättsliga förfaranden ska kunna överföras i enlighet med denna förordning, när så krävs för en effektiv och korrekt rättsskipning, kan utöva behörighet med avseende på de brott på vilka den ansökande statens lagstiftning är tillämplig. Den anmodade staten bör ha behörighet att pröva de brott för vilka överföringen begärs, närhelst den medlemsstaten anses vara bäst lämpad att lagföra.

#### *Ändringsförslag*

(16) I denna förordning föreskrivs behörighet i särskilda fall för att säkerställa att den anmodade staten, för att straffrättsliga förfaranden ska kunna överföras i enlighet med denna förordning, när så krävs för en effektiv och korrekt rättsskipning **och för ett effektivt skydd av de misstänkta eller tilltalades samt brottsoffrens grundläggande rättigheter enligt unionsrätten**, kan utöva behörighet med avseende på de brott på vilka den ansökande statens lagstiftning är tillämplig. Den anmodade staten bör ha behörighet att pröva de brott för vilka överföringen begärs, närhelst den medlemsstaten anses vara bäst lämpad att lagföra.

## Ändringsförslag 3

### Förslag till förordning Skäl 17

#### *Kommissionens förslag*

(17) **En sådan** behörighet bör fastställas i situationer där den anmodade staten avslår överlämnande av en misstänkt eller tilltalad för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats och som befinner sig i den anmodade staten och är medborgare eller bosatt i den staten, om en sådan vägran grundar sig på särskilda skäl som anges i denna förordning. En anmodad stat bör också ha behörighet när brottet får verkan eller orsakar skada främst i den anmodade staten. Skada bör beaktas närhelst den är ett av rekvisiten för brottet, i enlighet med lagstiftningen i den anmodade staten. Den anmodade staten bör också ha behörighet när straffrättsliga förfaranden redan pågår i den staten mot samma misstänkta eller

#### *Ändringsförslag*

(17) **Utöver den** behörighet som redan fastställts i den anmodade statens nationella lagstiftning bör behörighet fastställas på grundval av särskilda skäl som anges i denna förordning, närhelst den medlemsstaten anses vara bäst lämpad att lagföra. Den anmodade staten bör ha behörighet i situationer där den anmodade staten avslår överlämnande av en misstänkt eller tilltalad för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats och som befinner sig i den anmodade staten och är medborgare eller bosatt i den staten, om en sådan vägran grundar sig på särskilda skäl som anges i denna förordning. **Till exempel kan artikel 4.7 i rambeslut 2002/584/RIF tillämpas i**

tilltalade person med avseende på andra sakförhållanden, så att den personens samlade brottslighet kan prövas i ett enda straffrättsligt förfarande, eller när straffrättsliga förfaranden pågår i den staten mot andra personer avseende samma eller relaterade sakförhållanden, vilket i synnerhet kan vara relevant för att koncentrera utredningen och lagföringen av en kriminell organisation till en medlemsstat. I båda fallen bör den misstänkte eller tilltalade i det straffrättsliga förfarande som överförs vara medborgare eller bosatt i den anmodade staten.

*situationer där brott begås på en anmodad stats territorium eller i ett tredjeland av tredjelandsmedborgare. Detta är särskilt viktigt när det gäller allvarliga brott som kränker det internationella samfundets grundläggande värderingar, såsom krigsförbrytelser eller folkmord, där risk för straffrihet kan uppstå om en europeisk arresteringsorder avslås.* En anmodad stat bör också ha behörighet när brottet får verkan eller orsakar skada främst i den anmodade staten. Skada bör beaktas närhelst den är ett av rekvisiten för brottet, i enlighet med lagstiftningen i den anmodade staten. Den anmodade staten bör också ha behörighet när straffrättsliga förfaranden redan pågår i den staten mot samma misstänkta eller tilltalade person med avseende på andra sakförhållanden, så att den personens samlade brottslighet kan prövas i ett enda straffrättsligt förfarande, eller när straffrättsliga förfaranden pågår i den staten mot andra personer avseende samma eller relaterade sakförhållanden, vilket i synnerhet kan vara relevant för att koncentrera utredningen och lagföringen av en kriminell organisation till en medlemsstat. I båda fallen bör den misstänkte eller tilltalade i det straffrättsliga förfarande som överförs vara medborgare eller bosatt i den anmodade staten.

## Ändringsförslag 4

### Förslag till förordning Skäl 20

#### *Kommissionens förslag*

(20) Denna förordning påverkar inte processuella rättigheter som följer av unionsrätten, såsom stadgan samt direktiven om processuella rättigheter 2010/64/EU<sup>54</sup>, 2012/13/EU<sup>55</sup>, 2013/48/EU<sup>56</sup>, (EU) 2016/343<sup>57</sup>, (EU) 2016/800<sup>58</sup> och (EU) 2016/1919<sup>59</sup>.

#### *Ändringsförslag*

(20) Denna förordning påverkar inte processuella rättigheter som följer av unionsrätten, såsom stadgan samt direktiven om processuella rättigheter 2010/64/EU<sup>54</sup>, 2012/13/EU<sup>55</sup>, 2013/48/EU<sup>56</sup>, (EU) 2016/343<sup>57</sup>, (EU) 2016/800<sup>58</sup> och (EU) 2016/1919<sup>59</sup>. **Den ansökande myndigheten bör säkerställa**

***att de processuella rättigheterna enligt unionsrätten och nationell rätt respekteras när den begär överföring av ett straffrättsligt förfarande enligt denna förordning.***

---

<sup>54</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/64/EU av den 20 oktober 2010 om rätt till tolkning och översättning vid straffrättsliga förfaranden (EUT L 280, 26.10.2010, s. 1).

<sup>55</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/13/EU av den 22 maj 2012 om rätten till information vid straffrättsliga förfaranden (EUT L 142, 1.6.2012, s. 1).

<sup>56</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/48/EU av den 22 oktober 2013 om rätt till tillgång till försvarare i straffrättsliga förfaranden och förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder samt om rätt att få en tredje part underrättad vid frihetsberövande och rätt att kontakta tredje parter och konsulära myndigheter under frihetsberövandet (EUT L 294, 6.11.2013, s. 1).

<sup>57</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/343 av den 9 mars 2016 om förstärkning av vissa aspekter av oskuldspresumtionen och av rätten att närvara vid rättegången i straffrättsliga förfaranden, (EUT L 65, 11.3.2016, s. 1).

<sup>58</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/800 av den 11 maj 2016 om rättssäkerhetsgarantier för barn som är misstänkta eller tilltalade i straffrättsliga förfaranden (EUT L 132, 21.5.2016, s. 1).

<sup>59</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/1919 av den 26 oktober 2016 om rättshjälp för misstänkta och tilltalade i straffrättsliga förfaranden och för eftersökta personer i förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder (EUT L 297, 4.11.2016, s. 1).

---

<sup>54</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/64/EU av den 20 oktober 2010 om rätt till tolkning och översättning vid straffrättsliga förfaranden (EUT L 280, 26.10.2010, s. 1).

<sup>55</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/13/EU av den 22 maj 2012 om rätten till information vid straffrättsliga förfaranden (EUT L 142, 1.6.2012, s. 1).

<sup>56</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/48/EU av den 22 oktober 2013 om rätt till tillgång till försvarare i straffrättsliga förfaranden och förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder samt om rätt att få en tredje part underrättad vid frihetsberövande och rätt att kontakta tredje parter och konsulära myndigheter under frihetsberövandet (EUT L 294, 6.11.2013, s. 1).

<sup>57</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/343 av den 9 mars 2016 om förstärkning av vissa aspekter av oskuldspresumtionen och av rätten att närvara vid rättegången i straffrättsliga förfaranden, (EUT L 65, 11.3.2016, s. 1).

<sup>58</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/800 av den 11 maj 2016 om rättssäkerhetsgarantier för barn som är misstänkta eller tilltalade i straffrättsliga förfaranden (EUT L 132, 21.5.2016, s. 1).

<sup>59</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/1919 av den 26 oktober 2016 om rättshjälp för misstänkta och tilltalade i straffrättsliga förfaranden och för eftersökta personer i förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder (EUT L 297, 4.11.2016, s. 1).

## Ändringsförslag 5

### Förslag till förordning Skäl 23

#### *Kommissionens förslag*

(23) Denna förordning bör inte medföra någon skyldighet att ansöka om överföring av straffrättsliga förfaranden. Vid bedömningen av om en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör göras bör den ansökande myndigheten undersöka om en sådan överföring är nödvändig **och** lämplig. Denna bedömning bör göras från fall till fall för att fastställa vilken medlemsstat som är bäst lämpad att lagföra brottet i fråga.

#### *Ändringsförslag*

(23) Denna förordning bör inte medföra någon skyldighet att ansöka om överföring av straffrättsliga förfaranden. Vid bedömningen av om en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör göras bör den ansökande myndigheten undersöka om en sådan överföring är nödvändig, lämplig **samt proportionerlig. Följaktligen bör den begärande myndigheten, innan den utfärdar en ansökan om överföring, undersöka ärendet för att klargöra relevanta fakta och identifiera viktiga bevis i syfte att fastställa om en överföring är nödvändig, lämplig och proportionerlig.** Denna bedömning bör göras från fall till fall för att fastställa vilken medlemsstat som är bäst lämpad att lagföra brottet i fråga, **med beaktande av alla relevanta kriterier som anges i denna förordning på grundval av det utredningsarbete som utförts i den ansökande staten innan en ansökan om överföring utfärdas.**

## Ändringsförslag 6

### Förslag till förordning Skäl 25

#### *Kommissionens förslag*

(25) Om **den misstänkte** eller tilltalade är medborgare eller **bosatt** i den anmodade staten kan en överföring av straffrättsliga förfaranden vara motiverad för att säkerställa **den misstänktes** eller tilltalades rätt att närvara vid rättegången, i enlighet med direktiv (EU) 2016/343. Om **majoriteten av** brottsoffren är medborgare eller bosatta i den anmodade staten kan en överföring på samma sätt motiveras för att

#### *Ändringsförslag*

(25) Om **de misstänkta** eller tilltalade är medborgare eller **bosatta** i den anmodade staten kan en överföring av straffrättsliga förfaranden vara motiverad för att säkerställa **de misstänkta**s eller tilltalades rätt att närvara vid rättegången, i enlighet med direktiv (EU) 2016/343. Om **brottsoffret eller** brottsoffren är medborgare eller bosatta i den anmodade staten kan en överföring på samma sätt

göra det möjligt för brottsoffer att enkelt delta i de straffrättsliga förfarandena och faktiskt höras som vittnen under förfarandena. I fall där överlämnande av en misstänkt eller tilltalad person för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats avslås i den anmodade staten av de skäl som anges i denna förordning, kan en överföring också vara motiverad om personen befinner sig i den anmodade staten utan att vara medborgare eller bosatt i den staten.

## Ändringsförslag 7

### Förslag till förordning Skäl 26

#### *Kommissionens förslag*

(26) Det ankommer på den ansökande myndigheten att på grundval av det material som den har tillgång till bedöma om det finns rimliga skäl att anta att den misstänkte, den tilltalade eller brottsoffret är bosatt i den anmodade staten. Om endast begränsad information finns tillgänglig skulle en sådan bedömning också kunna bli föremål för samråd mellan den ansökande och den anmodade myndigheten. Olika objektiva omständigheter som kan tyda på att den berörda personen har etablerat varaktigt centrum för sina intressen i en viss medlemsstat, eller har för avsikt att göra det, kan vara relevanta. Rimliga skäl att anta att en person är bosatt i den anmodade staten kan särskilt föreligga om en person är registrerad som bosatt i den anmodade staten genom att inneha ett identitetskort, ett uppehållstillstånd eller en registrering i ett officiellt bosättningsregister. Om personen i fråga inte är registrerad i den anmodade staten, skulle bosättningsorten kunna indikeras av att vederbörande har uttryckt sin avsikt att bosätta sig i den medlemsstaten eller, efter en stadigvarande vistelse i den medlemsstaten, har fått en sådan

motiveras för att göra det möjligt för brottsoffer att enkelt delta i de straffrättsliga förfarandena och faktiskt höras som vittnen under förfarandena. I fall där överlämnande av en misstänkt eller tilltalad person för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats avslås i den anmodade staten av de skäl som anges i denna förordning, kan en överföring också vara motiverad om personen befinner sig i den anmodade staten utan att vara medborgare eller bosatt i den staten.

#### *Ändringsförslag*

(26) Det ankommer på den ansökande myndigheten att på grundval av det material som den har tillgång till bedöma om det finns rimliga skäl att anta att den misstänkte, den tilltalade eller brottsoffret är bosatt i den anmodade staten. Om endast begränsad information finns tillgänglig skulle en sådan bedömning också kunna bli föremål för samråd mellan den ansökande och den anmodade myndigheten. Olika objektiva omständigheter som kan tyda på att den berörda har etablerat varaktigt centrum för sina intressen i en viss medlemsstat, eller har för avsikt att göra det, kan vara relevanta. Rimliga skäl att anta att en person är bosatt i den anmodade staten kan särskilt föreligga om en person är registrerad som bosatt i den anmodade staten genom att inneha ett identitetskort, ett uppehållstillstånd eller en registrering i ett officiellt bosättningsregister. Om personen i fråga inte är registrerad i den anmodade staten, skulle bosättningsorten kunna indikeras av att vederbörande har uttryckt sin avsikt att bosätta sig i den medlemsstaten eller, efter en stadigvarande vistelse i den medlemsstaten, har fått en sådan anknytning till den medlemsstaten

anknytning till den medlemsstaten som kan jämföras med sådan anknytning som följer av formell bosättning i den medlemsstaten. För att avgöra huruvida det i en konkret situation föreligger tillräcklig anknytning mellan den berörda personen och den anmodade staten som ger rimliga skäl att anta att den berörda personen är bosatt i den staten, är det nödvändigt att ta hänsyn till olika objektiva omständigheter som kännetecknar den berörda personens situation, däribland längden på, arten av och villkoren för personens vistelse i den anmodade staten eller de familjeband eller ekonomiska band som personen har till den anmodade staten. Ett registrerat fordon, registrering av ett telefonnummer, ett bankkonto, det faktum att personens vistelse i den anmodade staten var oavbruten eller andra objektiva faktorer kan vara av betydelse för att fastställa att det finns rimliga skäl att anta att den berörda personen är bosatt i den anmodade staten. Ett kort besök, en semestervistelse, även i en semesterbostad, eller en liknande vistelse i den anmodade staten utan någon ytterligare väsentlig anknytning bör inte räcka för att fastställa bosättning i den medlemsstaten. *Å andra sidan bör en oavbruten vistelse på minst tre månader i de flesta fall anses vara tillräcklig för att fastställa bosättning i landet.*

## Ändringsförslag 8

### Förslag till förordning Skäl 29

#### *Kommissionens förslag*

(29) Misstänkta eller tilltalade eller brottsoffer bör ha möjlighet att ansöka om att straffrättsliga förfaranden som rör dem överförs till en annan medlemsstat. Sådana ansökningar bör dock inte medföra någon skyldighet för den ansökande eller anmodade myndigheten att ansöka om eller överföra straffrättsliga förfaranden. Om

som kan jämföras med sådan anknytning som följer av formell bosättning i den medlemsstaten. För att avgöra huruvida det i en konkret situation föreligger tillräcklig anknytning mellan den berörda personen och den anmodade staten som ger rimliga skäl att anta att den berörda personen är bosatt i den staten, är det nödvändigt att ta hänsyn till olika objektiva omständigheter som kännetecknar den berörda personens situation, däribland längden på, arten av och villkoren för personens vistelse i den anmodade staten eller de familjeband eller ekonomiska band som personen har till den anmodade staten. Ett registrerat fordon, registrering av ett telefonnummer, ett bankkonto, det faktum att personens vistelse i den anmodade staten var oavbruten eller andra objektiva faktorer kan vara av betydelse för att fastställa att det finns rimliga skäl att anta att den berörda personen är bosatt i den anmodade staten. Ett kort besök, en semestervistelse, även i en semesterbostad, eller en liknande vistelse i den anmodade staten utan någon ytterligare väsentlig anknytning bör inte räcka för att fastställa bosättning i den medlemsstaten.

#### *Ändringsförslag*

(29) Misstänkta eller tilltalade eller brottsoffer bör ha möjlighet att ansöka om att straffrättsliga förfaranden som rör dem överförs till en annan medlemsstat. Sådana ansökningar bör dock inte medföra någon skyldighet för den ansökande eller anmodade myndigheten att ansöka om eller överföra straffrättsliga förfaranden. **Om**

myndigheterna får kännedom om parallella straffrättsliga förfaranden på grundval av en ansökan om överföring från den misstänkte eller tilltalade, brottsoffret eller en advokat på deras vägnar, är de skyldiga att samråda med varandra i enlighet med rambeslut 2009/948/RIF.

***den ansökande myndigheten beslutar att överföra det straffrättsliga förfarandet till följd av en ansökan som gjorts av misstänkta, tilltalade eller brottsoffer, bör beslutet avseende ansökan om överföring således fattas av de behöriga myndigheterna i den anmodade staten. Ett negativt yttrande från den misstänkte eller tilltalade eller från brottsoffret avseende överföringen av straffrättsliga förfaranden bör inte hindra en sådan överföring om den anmodade myndigheten beslutar att bifalla överföringen i enlighet med artikel 12.***

Om myndigheterna får kännedom om parallella straffrättsliga förfaranden på grundval av en ansökan om överföring från den misstänkte eller tilltalade, brottsoffret eller en advokat på deras vägnar, är de skyldiga att samråda med varandra i enlighet med rambeslut 2009/948/RIF.

## Ändringsförslag 9

### Förslag till förordning Skäl 30

#### *Kommissionens förslag*

(30) Den ansökande myndigheten bör så snart som möjligt informera den misstänkte eller tilltalade om den planerade överföringen och bör ge denna person möjlighet att yttra sig muntligen eller skriftligen, i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning, så att myndigheterna kan ta hänsyn till deras berättigade intressen innan de utfärdar en ansökan om överföring. Vid bedömningen av den misstänktes eller tilltalades berättigade intresse av att bli informerad om den planerade överföringen bör den ansökande myndigheten beakta behovet av att säkerställa utredningssekretess och risken för att straffrättsliga förfaranden mot den personen påverkas menligt, till exempel när det är nödvändigt för att skydda ett viktigt allmänintresse, däribland i fall där

#### *Ändringsförslag*

(30) Den ansökande myndigheten bör så snart som möjligt informera den misstänkte eller tilltalade om den planerade överföringen och bör ge denna person möjlighet att yttra sig muntligen eller skriftligen, i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning, så att myndigheterna kan ta hänsyn till ***och registrera*** deras berättigade intressen innan de utfärdar en ansökan om överföring. Vid bedömningen av den misstänktes eller tilltalades berättigade intresse av att bli informerad om den planerade överföringen bör den ansökande myndigheten beakta behovet av att säkerställa utredningssekretess och risken för att straffrättsliga förfaranden mot den personen påverkas menligt, till exempel när det är nödvändigt för att skydda ett viktigt allmänintresse, däribland



sådan information skulle kunna inverka menligt på pågående hemliga utredningar eller allvarligt skada den nationella säkerheten i den medlemsstat där det straffrättsliga förfarandet inleds. Om den ansökande myndigheten trots rimliga ansträngningar inte kan lokalisera den misstänkte eller tilltalade, bör skyldigheten att informera personen gälla från och med den tidpunkt då dessa omständigheter ändras.

i fall där sådan information skulle kunna inverka menligt på pågående hemliga utredningar eller allvarligt skada den nationella säkerheten i den medlemsstat där det straffrättsliga förfarandet inleds. ***På grundval av dessa faktorer och i förekommande fall kan det finnas situationer där den misstänkte eller tilltalade inte informeras om den planerade överföringen, till exempel om det finns ett behov av att skydda ett vittne eller ett brottsoffer innan skyddsåtgärder vidtas i den ansökande staten, eller om det skulle inverka menligt på en annan utredning som är nära kopplad till det straffrättsliga förfarande som överförs. Den misstänkte eller tilltalade eller den advokat som agerar på dennes vägnar bör också hållas underrättad om den väsentliga utvecklingen i samband med en sådan ansökan om överföring, under förutsättning att det inte skulle undergräva utredningssekretessen eller på annat sätt inverka menligt på utredningen.*** Om den ansökande myndigheten trots rimliga ansträngningar inte kan lokalisera ***eller nå*** den misstänkte eller tilltalade, ***bör den ansökande myndigheten kunna begära att få hjälp av den anmodade myndigheten för att utföra denna uppgift. Om den ansökande myndigheten trots rimliga ansträngningar inte kan lokalisera den misstänkte eller tilltalade***, bör skyldigheten att informera personen gälla från och med den tidpunkt då dessa omständigheter ändras.

## Ändringsförslag 10

### Förslag till förordning Skäl 31

#### *Kommissionens förslag*

(31) Brottsoffers rättigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/29/EU<sup>63</sup> bör beaktas vid tillämpningen av denna förordning. Denna

#### *Ändringsförslag*

(31) Brottsoffers rättigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/29/EU<sup>63</sup>, ***inbegripet rätten till information***, bör beaktas vid tillämpningen

förordning bör inte tolkas som att den hindrar medlemsstater från att bevilja brottsoffer mer omfattande rättigheter enligt nationell lagstiftning än de som fastställs i unionsrätten.

av denna förordning. ***I undantagsfall, till exempel på grund av ett stort antal brottsoffer i ett ärende, bör det vara möjligt att lämna information till brottsoffer via media, den behöriga myndighetens officiella webbplats eller någon liknande kommunikationskanal, i enlighet med direktiv 2012/29/EU.*** Denna förordning bör inte tolkas som att den hindrar medlemsstater från att bevilja brottsoffer mer omfattande rättigheter enligt nationell lagstiftning än de som fastställs i unionsrätten.

---

<sup>63</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/29/EU av den 25 oktober 2012 om fastställande av miniminormer för brottsoffers rättigheter och för stöd till och skydd av dem samt om ersättande av rådets rambeslut 2001/220/RIF (EUT L 315, 14.11.2012, s. 57).

---

<sup>63</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/29/EU av den 25 oktober 2012 om fastställande av miniminormer för brottsoffers rättigheter och för stöd till och skydd av dem samt om ersättande av rådets rambeslut 2001/220/RIF (EUT L 315, 14.11.2012, s. 57).

## Ändringsförslag 11

### Förslag till förordning Skäl 34a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(34a) Medlemsstaterna bör föreskriva att misstänkta, tilltalade och brottsoffer har rätt att få tillgång till ärendehandlingarna samt alla andra processuella rättigheter som är nödvändiga för att de ska kunna utöva sin rätt till ett effektivt rättsmedel. Tillgången till ärendehandlingar bör begränsas till de handlingar som rör överföringen av straffrättsliga förfaranden och som möjliggör utövande av rätten till ett effektivt rättsmedel.***

## Ändringsförslag 12

### Förslag till förordning Skäl 38

### *Kommissionens förslag*

(38) Så länge den anmodade myndigheten inte har fattat något beslut om att bifalla en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör den ansökande myndigheten kunna återkalla ansökan, till exempel om den får kännedom om ytterligare omständigheter som gör att överföringen inte längre framstår som motiverad.

### **Ändringsförslag 13**

#### **Förslag till förordning Skäl 40**

### *Kommissionens förslag*

(40) Överföring av ett straffrättsligt förfarande bör inte vägras av andra skäl än de som anges i denna förordning. För att ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden ska kunna bifallas bör lagföring på grundval av de sakförhållanden som ligger till grund för de straffrättsliga förfaranden som överföringen gäller vara möjlig i den anmodade staten. Den anmodade myndigheten bör inte bifalla ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden om den gärning för vilken överföring begärs inte är ett brott i den anmodade staten eller om den anmodade staten inte har behörighet med avseende på det brottet, såvida den inte utövar behörighet enligt denna förordning. Vidare bör överföring av straffrättsliga förfaranden inte bifallas om det föreligger andra hinder för lagföring i den anmodade staten. Den anmodade myndigheten bör också kunna vägra en överföring av straffrättsliga förfaranden om den misstänkte eller tilltalade åtnjuter immunitet eller privilegier i enlighet med

### *Ändringsförslag*

(38) Så länge den anmodade myndigheten inte har fattat något beslut om att bifalla en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör den ansökande myndigheten kunna återkalla ansökan, till exempel om den får kännedom om ytterligare omständigheter som gör att överföringen inte längre framstår som motiverad. ***Beslutet att återkalla ansökan bör motiveras skriftligen och komma den misstänkte eller tilltalade och brottsoffren till del.***

### *Ändringsförslag*

(40) Överföring av ett straffrättsligt förfarande bör inte vägras av andra skäl än de som anges i denna förordning. För att ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden ska kunna bifallas bör lagföring på grundval av de sakförhållanden som ligger till grund för de straffrättsliga förfaranden som överföringen gäller vara möjlig i den anmodade staten. Den anmodade myndigheten bör inte bifalla ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden om den gärning för vilken överföring begärs inte är ett brott i den anmodade staten eller om den anmodade staten inte har behörighet med avseende på det brottet, såvida den inte utövar behörighet enligt denna förordning. Vidare bör överföring av straffrättsliga förfaranden inte bifallas om det föreligger andra hinder för lagföring i den anmodade staten. Den anmodade myndigheten bör också kunna vägra en överföring av straffrättsliga förfaranden om den misstänkte eller tilltalade åtnjuter immunitet eller privilegier i enlighet med

lagstiftningen i den anmodade staten, som kan avse vissa kategorier av personer (till exempel diplomater) eller särskilt skyddade förhållanden (såsom rätten till förtrolig kommunikation mellan advokat och klient), eller om den anmodade myndigheten anser att en sådan överföring inte är motiverad med hänsyn till intresset av en effektiv och korrekt rättskipning, till exempel på grund av att inget av kriterierna för att begära en överföring av straffrättsliga förfaranden är uppfyllt, eller om *intyget* för *en ansökan om* överföring är ofullständigt eller har fyllts i felaktigt av den ansökande myndigheten, med följd att den anmodade myndigheten inte har tillgång till de uppgifter som krävs för att bedöma ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden.

lagstiftningen i den anmodade staten, som kan avse vissa kategorier av personer (till exempel diplomater) eller särskilt skyddade förhållanden (såsom rätten till förtrolig kommunikation mellan advokat och klient), eller om den anmodade myndigheten anser att en sådan överföring inte är motiverad med hänsyn till intresset av en effektiv och korrekt rättskipning, till exempel på grund av att inget av kriterierna för att begära en överföring av straffrättsliga förfaranden är uppfyllt, eller om *ansökningsformuläret* för överföring är ofullständigt eller har fyllts i felaktigt av den ansökande myndigheten, med följd att den anmodade myndigheten inte har tillgång till de uppgifter som krävs för att bedöma ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden. ***De grunder för avslag som föreskrivs i denna förordning kan fungera som ytterligare underlag för bedömningen av huruvida ett rättsmedel bör användas. Om skönsmässig bedömning beviljas enligt de fakultativa skäl för avslag som föreskrivs i denna förordning, bör den domstol som är behörig att pröva saken i den anmodade staten ha befogenhet att kontrollera om myndigheten i den anmodade staten har gjort uppenbara fel i samband med den skönsmässiga bedömningen.***

## Ändringsförslag 14

### Förslag till förordning Skäl 43

#### *Kommissionens förslag*

(43) Den anmodade myndighetens bifall av en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör leda till att det straffrättsliga förfarandet i den ansökande staten vilandeförklaras eller avbryts för att undvika överlappning av åtgärder i den ansökande och den anmodade staten. Detta bör inte *påverka* utredningsåtgärder eller andra processuella

#### *Ändringsförslag*

(43) Den anmodade myndighetens bifall av en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör leda till att det straffrättsliga förfarandet i den ansökande staten vilandeförklaras eller avbryts för att undvika överlappning av åtgärder i den ansökande och den anmodade staten. Detta bör inte *inverka menligt på* utredningsåtgärder eller andra

åtgärder som kan vara nödvändiga för att verkställa beslut som grundar sig på instrument för ömsesidigt erkännande eller för att efterkomma framställningar om ömsesidig rättslig hjälp i samband med de förfaranden som är föremål för överföringen. Begreppet ”utredningsåtgärder eller andra processuella åtgärder” bör tolkas extensivt, så att det omfattar inte bara alla åtgärder för bevisinsamling, utan även alla processuella åtgärder som innebär frihetsberövande före rättegång eller andra interimistiska åtgärder. För att undvika rättegångsmissbruk och säkerställa att det straffrättsliga förfarandet inte vilandeförklaras någon längre tid, om ett rättsmedel med suspensiv verkan har åberopats i den anmodade staten, bör det straffrättsliga förfarandet inte vilandeförklaras eller avbrytas i den ansökande staten förrän ett beslut om rättsmedlet har fattats i den anmodade staten.

## Ändringsförslag 15

### Förslag till förordning Skäl 43a (nytt)

*Kommissionens förslag*

processuella åtgärder som kan vara nödvändiga för att verkställa beslut som grundar sig på instrument för ömsesidigt erkännande eller för att efterkomma framställningar om ömsesidig rättslig hjälp i samband med de förfaranden som är föremål för överföringen. Begreppet ”utredningsåtgärder eller andra processuella åtgärder” bör tolkas extensivt, så att det omfattar inte bara alla åtgärder för bevisinsamling, utan även alla processuella åtgärder som innebär frihetsberövande före rättegång eller andra interimistiska åtgärder. För att undvika rättegångsmissbruk och säkerställa att det straffrättsliga förfarandet inte vilandeförklaras någon längre tid, om ett rättsmedel med suspensiv verkan **som beviljats enligt nationell rätt** har åberopats i den anmodade staten, bör det straffrättsliga förfarandet inte vilandeförklaras eller avbrytas i den ansökande staten förrän ett beslut om rättsmedlet har fattats i den anmodade staten.

*Ändringsförslag*

***(43a) När en överföring av straffrättsliga förfaranden har bifallits och för att underlätta en effektiv överföringsprocess bör de ansökande och anmodade myndigheterna kunna samråda för att fastställa vilka nödvändiga handlingar eller delar därav som ska översändas och vid behov översättas. Beslutet att endast skicka delar av handlingarna bör dock vara välvägt och grunda sig på en noggrann bedömning av handlingarna i fråga för att säkerställa ett rättvist förfarande.***

## Ändringsförslag 16

### Förslag till förordning Skäl 49

#### *Kommissionens förslag*

(49) Medlemsstaterna bör inte kunna avkräva varandra ersättning för kostnader i samband med tillämpningen av denna förordning. Om den ansökande staten har ådragit sig stora eller exceptionella kostnader i samband med översättningen av de handlingar i målet som ska överföras till den anmodade staten, bör ett förslag från den ansökande myndigheten om att dela på kostnaderna beaktas av den anmodade myndigheten.

#### *Ändringsförslag*

(49) ***Varje medlemsstat bör bära sina egna kostnader för överföringar av straffrättsliga förfaranden, inbegripet kostnaderna för den misstänktes eller tilltalades utövande av sina processuella rättigheter i var och en av de berörda medlemsstaterna, i enlighet med tillämplig unionsrätt och nationell rätt.***

Medlemsstaterna bör inte kunna avkräva varandra ersättning för kostnader i samband med tillämpningen av denna förordning. Om den ansökande staten har ådragit sig stora eller exceptionella kostnader i samband med översättningen av de handlingar i målet som ska överföras till den anmodade staten, bör ett förslag från den ansökande myndigheten om att dela på kostnaderna beaktas av den anmodade myndigheten.

## Ändringsförslag 17

### Förslag till förordning Skäl 50

#### *Kommissionens förslag*

(50) Användningen av ett standardiserat ***intyg*** översatt till alla officiella unionsspråk ***skulle*** underlätta samarbetet och informationsutbytet mellan de ansökande och de anmodade myndigheterna och göra det möjligt för dem att snabbare och mer effektivt fatta beslut om ansökan om överföring. Den minskar också översättningskostnaderna och bidrar till högre kvalitet på ansökningarna.

#### *Ändringsförslag*

(50) Användningen av ett standardiserat ***ansökningsformulär*** översatt till alla officiella unionsspråk ***bör*** underlätta samarbetet och informationsutbytet mellan de ansökande och de anmodade myndigheterna och göra det möjligt för dem att snabbare och mer effektivt fatta beslut om ansökan om överföring. Den minskar också översättningskostnaderna och bidrar till högre kvalitet på ansökningarna.

## Ändringsförslag 18

## Förslag till förordning Skäl 51

### *Kommissionens förslag*

(51) **Intyget** bör endast innehålla sådana personuppgifter som är nödvändiga för att underlätta den anmodade myndighetens beslut om ansökan. **Intyget** bör innehålla uppgift om kategorierna av personuppgifter, såsom huruvida den berörda personen är misstänkt, tilltalad eller brottsoffer, samt ange de särskilda fälten för var och en av dessa kategorier.

## Ändringsförslag 19

### Förslag till förordning Skäl 52

### *Kommissionens förslag*

(52) I syfte att effektivt hantera ett eventuellt behov av förbättringar av det **intyg** som ska användas för att ansöka om överföring av straffrättsliga förfaranden, bör befogenhet att anta akter i enlighet med artikel 290 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt delegeras till kommissionen i syfte att möjliggöra ändring av bilagan till denna förordning. Det är särskilt viktigt att kommissionen genomför lämpliga samråd under sitt förberedande arbete, inklusive på expertnivå, och att dessa samråd genomförs i enlighet med principerna i det interinstitutionella avtalet av den 13 april 2016 om bättre lagstiftning<sup>67</sup>. För att säkerställa lika stor delaktighet i förberedelsen av delegerade akter erhåller Europaparlamentet och rådet alla handlingar samtidigt som medlemsstaternas experter, och deras experter ges systematiskt tillträde till möten i kommissionens expertgrupper som arbetar med förberedelse av delegerade

### *Ändringsförslag*

(51) **Ansökningsformuläret** bör endast innehålla sådana personuppgifter som är nödvändiga för att underlätta den anmodade myndighetens beslut om ansökan. **Ansökningsformuläret** bör innehålla uppgift om kategorierna av personuppgifter, såsom huruvida den berörda personen är misstänkt, tilltalad eller brottsoffer, samt ange de särskilda fälten för var och en av dessa kategorier.

### *Ändringsförslag*

(52) I syfte att effektivt hantera ett eventuellt behov av förbättringar av det **ansökningsformulär** som ska användas för att ansöka om överföring av straffrättsliga förfaranden, bör befogenhet att anta akter i enlighet med artikel 290 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt delegeras till kommissionen i syfte att möjliggöra ändring av bilagan till denna förordning. Det är särskilt viktigt att kommissionen genomför lämpliga samråd under sitt förberedande arbete, inklusive på expertnivå, och att dessa samråd genomförs i enlighet med principerna i det interinstitutionella avtalet av den 13 april 2016 om bättre lagstiftning<sup>67</sup>. För att säkerställa lika stor delaktighet i förberedelsen av delegerade akter erhåller Europaparlamentet och rådet alla handlingar samtidigt som medlemsstaternas experter, och deras experter ges systematiskt tillträde till möten i kommissionens expertgrupper som arbetar med förberedelse av delegerade

akter.

---

<sup>67</sup> EUT L 123, 12.5.2016, s. 13.

## Ändringsförslag 20

### Förslag till förordning Skäl 53

#### *Kommissionens förslag*

(53) För att säkerställa ett snabbt, direkt, interoperabelt, tillförlitligt och säkert utbyte av ärenderelaterade uppgifter bör kommunikation enligt denna förordning mellan de ansökande och de anmodade myndigheterna och med deltagande av centrala myndigheter, om en medlemsstat har utsett en central myndighet, samt med Eurojust, som regel ske via det decentraliserade it-systemet i den mening som avses i förordning (EU).../... **[digitaliseringsförordningen]**<sup>68</sup>. I synnerhet bör det decentraliserade it-systemet som regel användas vid översändande av **intyget** och utbyte av all annan relevant information och dokumentation samt vid all annan kommunikation mellan myndigheterna enligt denna förordning. I fall där ett eller flera av de undantag som anges i förordning (EU).../... **[Digitaliseringsförordningen]** är tillämpligt, i synnerhet när det inte är möjligt eller lämpligt att använda det decentraliserade it-systemet, kan andra kommunikationsmedel användas i enlighet med den förordningen.

---

<sup>68</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) [...] om digitalisering av rättsligt samarbete och tillgång till rättslig prövning i gränsöverskridande civilrättsliga, handelsrättsliga och straffrättsliga frågor och om ändring av vissa rättsakter inom området för rättsligt

akter.

---

<sup>67</sup> EUT L 123, 12.5.2016, s. 13.

#### *Ändringsförslag*

(53) För att säkerställa ett snabbt, direkt, interoperabelt, tillförlitligt och säkert utbyte av ärenderelaterade uppgifter bör kommunikation enligt denna förordning mellan de ansökande och de anmodade myndigheterna och med deltagande av centrala myndigheter, om en medlemsstat har utsett en central myndighet, samt med Eurojust, som regel ske via det decentraliserade it-systemet i den mening som avses i **Europaparlamentets och rådets** förordning (EU) **2023/2844**<sup>68</sup>. I synnerhet bör det decentraliserade it-systemet som regel användas vid översändande av **ansökningsformuläret** och utbyte av all annan relevant information och dokumentation samt vid all annan kommunikation mellan myndigheterna enligt denna förordning. I fall där ett eller flera av de undantag som anges i förordning (EU) **2023/2844** är tillämpligt, i synnerhet när det inte är möjligt eller lämpligt att använda det decentraliserade it-systemet, kan andra kommunikationsmedel användas i enlighet med den förordningen.

---

<sup>68</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) **2023/2844 av den 13 december 2023** om digitalisering av rättsligt samarbete och tillgång till rättslig prövning i gränsöverskridande civilrättsliga, handelsrättsliga och straffrättsliga frågor och om ändring av



samarbete (EUT L...).

vissa rättsakter inom området för rättsligt samarbete (EUT L 2023/2844, 27.12.2023, *ELI*: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2023/2844/oj?locale=sv#>).

## Ändringsförslag 21

### Förslag till förordning Skäl 55

#### *Kommissionens förslag*

(55) Kommissionen bör ansvara för att skapa, underhålla och utveckla denna referensprogramvara. Kommissionen bör utforma, utveckla och underhålla referensprogramvaran på ett sätt som gör det möjligt för de personuppgiftsansvariga att säkerställa överensstämmelse i enlighet med de krav och principer för dataskydd som fastställs i Europaparlamentets och rådets *förordningar* (EU) 2018/1725<sup>69</sup> och (EU) 2016/679<sup>70</sup> samt Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/680<sup>71</sup>, särskilt skyldigheterna vad gäller inbyggt dataskydd och dataskydd som standard och en hög nivå av cybersäkerhet. Referensprogramvaran bör också inbegripa lämpliga tekniska åtgärder och möjliggöra de organisatoriska åtgärder som krävs för att säkerställa en lämplig säkerhets- och interoperabilitetsnivå, med beaktande av att särskilda kategorier av uppgifter också kan komma att utbytas. Kommissionen behandlar inte personuppgifter i samband med att denna referensprogramvara skapas, underhålls och utvecklas.

---

<sup>69</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 av den 23 oktober 2018 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter som utförs av unionens institutioner, organ och byråer och om det fria flödet av sådana uppgifter samt om upphävande av förordning (EG) nr 45/2001

#### *Ändringsförslag*

(55) Kommissionen bör ansvara för att skapa, underhålla och utveckla denna referensprogramvara. Kommissionen bör utforma, utveckla och underhålla referensprogramvaran på ett sätt som gör det möjligt för de personuppgiftsansvariga att säkerställa överensstämmelse i enlighet med de krav och principer för dataskydd som fastställs i Europaparlamentets och rådets *förordning* (EU) 2018/1725<sup>69</sup> och Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/680<sup>71</sup>, särskilt skyldigheterna vad gäller inbyggt dataskydd och dataskydd som standard och en hög nivå av cybersäkerhet. Referensprogramvaran bör också inbegripa lämpliga tekniska åtgärder och möjliggöra de organisatoriska åtgärder som krävs för att säkerställa en lämplig säkerhets- och interoperabilitetsnivå, med beaktande av att särskilda kategorier av uppgifter också kan komma att utbytas. Kommissionen behandlar inte personuppgifter i samband med att denna referensprogramvara skapas, underhålls och utvecklas.

---

<sup>69</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 av den 23 oktober 2018 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter som utförs av unionens institutioner, organ och byråer och om det fria flödet av sådana uppgifter samt om upphävande av förordning (EG) nr 45/2001

och beslut nr 1247/2002/EG (EUT L 295, 21.11.2018, s. 39).

**70 Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning) (EUT L 119, 4.5.2016, s. 1).**

<sup>71</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/680 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behöriga myndigheters behandling av personuppgifter för att förebygga, förhindra, utreda, avslöja eller lagföra brott eller verkställa straffrättsliga påföljder, och det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av rådets rambeslut 2008/977/RIF (EUT L 119, 4.5.2016, s. 89).

och beslut nr 1247/2002/EG (EUT L 295, 21.11.2018, s. 39).

<sup>71</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/680 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behöriga myndigheters behandling av personuppgifter för att förebygga, förhindra, utreda, avslöja eller lagföra brott eller verkställa straffrättsliga påföljder, och det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av rådets rambeslut 2008/977/RIF (EUT L 119, 4.5.2016, s. 89).

## Ändringsförslag 22

### Förslag till förordning Artikel 1 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Denna förordning ska vara tillämplig på varje överföring av ett straffrättsligt förfarande i **unionen från den tidpunkt då en person har identifierats som misstänkt.**

## Ändringsförslag 23

### Förslag till förordning Artikel 2 – led 6

#### *Kommissionens förslag*

(6) ett brottsoffer enligt definitionen i artikel 2.1 a i direktiv 2012/29/EU.

#### *Ändringsförslag*

2. Denna förordning ska vara tillämplig på varje överföring av ett straffrättsligt förfarande **som genomförs i unionens medlemsstater.**

#### *Ändringsförslag*

(6) ett brottsoffer enligt definitionen i artikel 2.1 a i direktiv 2012/29/EU, **eller en juridisk person enligt definitionen i nationell lagstiftning, som har lidit skada**

*eller ekonomisk förlust som en direkt följd av ett brott som är föremål för straffrättsliga förfaranden som omfattas av denna förordning.*

## Ändringsförslag 24

### Förslag till förordning Artikel 3 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Den behörighet som den anmodade staten har uteslutande med stöd av punkt 1 får endast utövas i samband med en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande.

#### *Ändringsförslag*

2. Den behörighet som den anmodade staten har uteslutande med stöd av punkt 1 får endast utövas i samband med en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande *enligt denna förordning*.

## Ändringsförslag 25

### Förslag till förordning Artikel 4 – rubriken

#### *Kommissionens förslag*

Avsägelse, vilandeförklaring eller avbrytande av ett straffrättsligt förfarande

#### *Ändringsförslag*

*Den anmodade statens* avsägelse, vilandeförklaring eller avbrytande av ett straffrättsligt förfarande

## Ändringsförslag 26

### Förslag till förordning Artikel 5 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. En ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande får bara utfärdas om den ansökande myndigheten anser att målet om en effektiv och korrekt rättskipning skulle gagnas om det berörda straffrättsliga förfarandet skulle genomföras i en annan medlemsstat.

#### *Ändringsförslag*

1. En ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande får bara utfärdas om den ansökande myndigheten anser att målet om en effektiv och korrekt rättskipning skulle gagnas om det berörda straffrättsliga förfarandet skulle genomföras i en annan medlemsstat *och att det är proportionerligt att göra detta*.

## Ändringsförslag 27

### Förslag till förordning Artikel 5 – punkt 2 – led j

#### *Kommissionens förslag*

j) *Majoriteten av* brottsoffren är medborgare eller bosatta i den anmodade staten.

#### *Ändringsförslag*

j) ***Brottsoffret eller*** brottsoffren är medborgare eller bosatta i den anmodade staten.

## Ändringsförslag 28

### Förslag till förordning Artikel 5 – punkt 2 – led ja (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

ja) ***Samråden med medlemsstaternas behöriga myndigheter enligt rambeslut 2009/958/RIF har lett till en överenskommelse om att parallella förfaranden ska koncentreras till en medlemsstat.***

## Ändringsförslag 29

### Förslag till förordning Artikel 5 – punkt 2 – led jb (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

jb) ***Huruvida en överföring av straffrättsliga förfaranden skulle bidra till att uppnå målen för reparativ rättvisa.***

## Ändringsförslag 30

### Förslag till förordning Artikel 5 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

3. En ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande i ***enlighet med*** denna förordning kan ***även*** riktas av den

3. En ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ***enligt villkoren i*** denna förordning kan riktas av den

misstänkte eller tilltalade, av *en majoritet av* brottsoffren, eller av en advokat på deras vägnar, till den ansökande *eller den anmodade* statens behöriga myndigheter. Ansökningar enligt denna punkt ska inte ge upphov till någon skyldighet för den ansökande eller den anmodade staten att ansöka om överföring, eller att överföra, ett straffrättsligt förfarande till den anmodade staten.

misstänkte eller tilltalade, av *brottsoffret eller* brottsoffren, eller av en advokat på deras vägnar, till den ansökande statens behöriga myndigheter. *Om den misstänkte eller tilltalade, brottsoffret eller brottsoffren, eller en advokat på deras vägnar, lämnar in en sådan ansökan till den behöriga myndigheten i den ansökande staten kan den myndigheten besluta att samråda med behörig myndighet i den anmodade staten i enlighet med artikel 15.2.* Ansökningar enligt denna punkt ska inte ge upphov till någon skyldighet för den ansökande eller den anmodade staten att ansöka om överföring, eller att överföra, ett straffrättsligt förfarande till den anmodade staten.

## Ändringsförslag 31

### Förslag till förordning Artikel 6 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen ska en misstänkt eller tilltalad i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som vederbörande förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras. Om den ansökande myndigheten på grund av den misstänktes eller tilltalades ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig. Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande är en följd av att en misstänkt eller tilltalad gjort en ansökan enligt artikel 5.3 är ett sådant hörande av den misstänkte eller tilltalade inte nödvändigt.

#### *Ändringsförslag*

2. Under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen *eller på annat sätt inverka menligt på utredningen, hindra en korrekt rättsskipning eller påverka brottsoffrens rättigheter,* ska en *person som redan har meddelats att han eller hon är* misstänkt eller tilltalad *för brott* i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som vederbörande förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen *före den planerade överföringen,* såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras *eller nås.* Om den ansökande myndigheten på grund av den misstänktes eller tilltalades ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig *före den planerade överföringen.*

Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande är en följd av att en misstänkt eller tilltalad gjort en ansökan enligt artikel 5.3 är ett sådant hörande av den misstänkte eller tilltalade inte nödvändigt.

## Ändringsförslag 32

### Förslag till förordning Artikel 6 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. Den ansökande myndigheten ska när den fattar beslut om huruvida den ska ansöka om överföring av ett straffrättsligt förfarande beakta *det yttrande av den misstänkte eller tilltalade som avses i punkt 2.*

#### *Ändringsförslag*

3. *Om den misstänkte eller tilltalade beslutar att yttra sig i enlighet med punkt 2, ska yttrandet avges senast tio dagar efter det att den misstänkte eller tilltalade har informerats om den planerade överföringen och fått möjlighet att yttra sig.* Den ansökande myndigheten ska när den fattar beslut om huruvida den ska ansöka om överföring av ett straffrättsligt förfarande beakta *och registrera sådana yttranden.*

## Ändringsförslag 33

### Förslag till förordning Artikel 6 – punkt 4

#### *Kommissionens förslag*

4. Om den *anmodade myndigheten* har *fattat ett beslut* i enlighet med *artikel 12.1* ska den ansökande myndigheten, *under förutsättning att det inte äventyrar utredningssekretessen*, omedelbart informera *den misstänkte eller tilltalade* på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet *och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan*

#### *Ändringsförslag*

4. Om den *misstänkte eller tilltalade* har *informerats om den planerade överföringen* i enlighet med *punkt 2* ska den ansökande myndigheten *också* omedelbart informera *personen* på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet.

*lokaliseras. Om den anmodade myndigheten har beslutat bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska den misstänkte eller tilltalade även informeras om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt.*

## Ändringsförslag 34

### Förslag till förordning Artikel 7 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Under förutsättning att det inte skulle undergräva utredningssekretessen, **och om brottsoffret** är **bosatt** i den ansökande staten, **ska brottsoffret** i enlighet med gällande nationell rätt **informeras** om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som **personen** förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen. Om den ansökande myndigheten på grund av brottsoffrets ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig.

## Ändringsförslag 35

### Förslag till förordning Artikel 7 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. Det yttrande av brottsoffret som avses i punkt 2 ska beaktas av den

#### *Ändringsförslag*

2. Under förutsättning att det inte skulle undergräva utredningssekretessen **eller på annat sätt inverka menligt på utredningen, hindra en korrekt rättsskipning, eller påverka andra brottsoffers rättigheter, ska brottsoffer som är bosatta** i den ansökande staten **och som erhåller den information som anges i artikel 6.1 a i direktiv 2012/29/EU, såsom det har genomförts i nationell rätt, informeras**, i enlighet med gällande nationell rätt, om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som **vederbörande** förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen. Om den ansökande myndigheten på grund av brottsoffrets ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig.

#### *Ändringsförslag*

3. Det yttrande av brottsoffret som avses i punkt 2 ska beaktas **och registreras**

ansökande myndigheten när den beslutar huruvida den ska ansöka om överföring av det straffrättsliga förfarandet.

av den ansökande myndigheten när den beslutar huruvida den ska ansöka om överföring av det straffrättsliga förfarandet.

## Ändringsförslag 36

### Förslag till förordning Artikel 7 – punkt 4

#### *Kommissionens förslag*

4. Om *den anmodade myndigheten har fattat ett beslut* i enlighet med *artikel 12.1* ska den ansökande myndigheten, *under förutsättning att det inte äventyrar utredningssekretessen*, omedelbart informera *det brottsoffer som är bosatt i den ansökande staten* på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet *och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska brottsoffret även informeras om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt.*

#### *Ändringsförslag*

4. Om *brottsoffret har informerats om den planerade överföringen* i enlighet med *punkt 2* ska den ansökande myndigheten omedelbart informera *brottsoffret* på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet.

## Ändringsförslag 37

### Förslag till förordning Artikel 8

#### *Kommissionens förslag*

#### *Artikel 8*

#### *Rätt till rättsmedel*

1. *Misstänkta, tilltalade och brottsoffer ska ha rätt till effektiva rättsmedel i den anmodade staten mot beslut om att bifalla ansökningar om överföring av ett straffrättsligt förfarande.*

2. *Rätten till rättsmedel ska utövas vid domstol i den anmodade staten i enlighet*

#### *Ändringsförslag*

*utgår*



*med den statens rätt.*

**3. Tidsfristen för att utnyttja ett rättsmedel ska vara högst 20 dagar från dagen för mottagande av den information om beslutet som avses i artikel 12.1.**

**4. Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas efter det att åtal väckts mot den misstänkte eller tilltalade ska åberopandet av ett rättsmedel mot ett beslut om att bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ha suspensiv verkan.**

**5. Den anmodade myndigheten ska informera den ansökande myndigheten om rättsmedel som används i enlighet med denna artikel.**

*Artikel 8 blir artikel 15c.*

## **Ändringsförslag 38**

### **Förslag till förordning Artikel 9 – punkt 1**

#### *Kommissionens förslag*

1. **Intyget** i bilagan ska användas för en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande. Den ansökande myndigheten ska underteckna **intyget** och intyga att innehållet är riktigt och korrekt.

#### *Ändringsförslag*

1. **Ansökningsformuläret** i bilagan ska användas för en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande. Den ansökande myndigheten ska underteckna **ansökningsformuläret** och intyga att innehållet är riktigt och korrekt.

## **Ändringsförslag 39**

### **Förslag till förordning Artikel 9 – punkt 2 – led f**

#### *Kommissionens förslag*

f) Information om processhandlingar eller åtgärder av betydelse för det straffrättsliga förfarandet som har vidtagits

#### *Ändringsförslag*

f) Information om processhandlingar eller åtgärder av betydelse för det straffrättsliga förfarandet som har vidtagits i den ansökande staten, **inbegripet**

i den ansökande staten.

*eventuella pågående tillfälliga tvångsåtgärder och tidsfristen för användningen av sådana åtgärder.*

## Ändringsförslag 40

### Förslag till förordning Artikel 9 – punkt 5

#### *Kommissionens förslag*

5. Det ifyllda *intyg* som avses i punkt 1 och, om detta överenskommits med den anmodade myndigheten, eventuell annan skriftlig information som bifogas ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska översättas till ett officiellt språk i den anmodade staten eller ett annat språk som den anmodade myndigheten godtar i enlighet med artikel 30.1 c.

#### *Ändringsförslag*

5. Det ifyllda *ansökningsformulär* som avses i punkt 1 och, om detta överenskommits med den anmodade myndigheten, eventuell annan skriftlig information som bifogas ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska översättas till ett officiellt språk i den anmodade staten eller ett annat språk som den anmodade myndigheten godtar i enlighet med artikel 30.1 c.

## Ändringsförslag 41

### Förslag till förordning Artikel 9 – punkt 7a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**7a. Den anmodade myndigheten ska så snart som möjligt bekräfta mottagande av ansökan.**

## Ändringsförslag 42

### Förslag till förordning Artikel 11

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

1. Den ansökande myndigheten får återkalla en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande när som helst innan den mottagit den anmodade myndighetens beslut om att bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga

1. Den ansökande myndigheten får återkalla en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande när som helst innan den mottagit den anmodade myndighetens beslut om att bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga

förfarandet i enlighet med artikel 12.

förfarandet i enlighet med artikel 12. **Den ansökande myndigheten ska informera den misstänkte eller tilltalade som har informerats i enlighet med artikel 6.2, och det brottsoffer som har informerats i enlighet med artikel 7.2, om beslutet om återkallelse på ett språk som vederbörande förstår.**

## Ändringsförslag 43

### Förslag till förordning Artikel 12 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Den anmodade myndigheten ska fatta ett motiverat beslut om huruvida den ska bifalla ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande och i enlighet med sin nationella rätt besluta vilka åtgärder som därpå ska vidtas.

#### *Ändringsförslag*

1. Den anmodade myndigheten ska fatta ett motiverat beslut om huruvida den ska bifalla ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande och i enlighet med sin nationella rätt besluta vilka åtgärder som därpå ska vidtas. **Den anmodade myndigheten ska informera den ansökande myndigheten om sitt motiverade beslut i enlighet med tidsfristerna i artikel 14.**

## Ändringsförslag 44

### Förslag till förordning Artikel 12 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. Om den ansökande myndigheten beslutar att ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska avslås i enlighet med artikel 13 ska den informera den ansökande myndigheten om skälen till ett sådant avslag. Misstänkta eller tilltalade och brottsoffer ska informeras i enlighet med artikel 6.4 respektive artikel 7.4.

#### *Ändringsförslag*

3. Om den ansökande myndigheten beslutar att ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska avslås i enlighet med artikel 13 ska den informera den ansökande myndigheten om skälen till ett sådant avslag. Misstänkta eller tilltalade och brottsoffer ska informeras i enlighet med artikel **15a** respektive **15b**.

## Ändringsförslag 45

**Förslag till förordning**  
**Artikel 12 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska den ansökande myndigheten utan dröjsmål översända ärendehandlingarna i original eller en bestyrkt kopia av dessa, eller relevanta delar därav, samt en översättning till ett officiellt språk i den anmodade staten eller ett annat språk som den anmodade staten godtar i enlighet med artikel 30.1 c. Den ansökande och den anmodade myndigheten får om nödvändigt samråda med varandra för att fastställa vilka nödvändiga handlingar, eller delar därav, som ska översändas och översättas.

*Ändringsförslag*

5. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande, **och endast efter att beslutet om rättsmedel har fattats**, ska den ansökande myndigheten utan dröjsmål översända ärendehandlingarna i original eller en bestyrkt kopia av dessa, eller relevanta delar därav, samt en översättning till ett officiellt språk i den anmodade staten eller ett annat språk som den anmodade staten godtar i enlighet med artikel 30.1 c. Den ansökande och den anmodade myndigheten får om nödvändigt samråda med varandra för att fastställa vilka nödvändiga handlingar, eller delar därav, som ska översändas och översättas.

**Ändringsförslag 46**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 13 – punkt 1 – led aa (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**aa) Om det finns privilegier enligt den anmodade statens rätt som omöjliggör lagföring.**

**Ändringsförslag 47**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 13 – punkt 1 – led f**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

f) Om den anmodade staten **inte** har behörighet avseende brottet. **Sådan** behörighet **kan även följa av** artikel 3.

f) Om den anmodade staten **varken** har behörighet avseende brottet **i enlighet med nationell rätt eller** behörighet **på grundval av** artikel 3.

**Ändringsförslag 48**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 13 – punkt 2 – led a**

*Kommissionens förslag*

a) Immunitet *eller privilegier* enligt den anmodade statens rätt omöjliggör lagföring.

*Ändringsförslag*

a) Immunitet enligt den anmodade statens rätt omöjliggör lagföring.

**Ändringsförslag 49**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 13 – punkt 2 – led d**

*Kommissionens förslag*

d) Det *intyg* som avses i artikel 9.1 är ofullständigt eller uppenbart felaktigt och har inte kompletterats eller korrigerats efter det samråd som avses i punkt 3.

*Ändringsförslag*

d) Det *ansökningsformulär* som avses i artikel 9.1 är ofullständigt eller uppenbart felaktigt och har inte kompletterats eller korrigerats efter det samråd som avses i punkt 3.

**Ändringsförslag 50**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

2. Samråd *får* även äga rum innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas, särskilt i syfte att fastställa om en överföring skulle gagna en effektiv och korrekt rättsskipning. Den anmodade myndigheten *får* även samråda med den ansökande myndigheten om möjligheten att utfärda en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande från den ansökande staten i syfte att föreslå en sådan överföring.

*Ändringsförslag*

2. Samråd *ska* även äga rum innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas, särskilt i syfte att fastställa om en överföring skulle gagna en effektiv och korrekt rättsskipning, *och vara proportionerlig*. Den anmodade myndigheten *ska* även samråda med den ansökande myndigheten om möjligheten att utfärda en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande från den ansökande staten i syfte att föreslå en sådan överföring.

**Ändringsförslag 51**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

3. När den ansökande myndigheten samråder med den anmodade myndigheten inför en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska den ge den anmodade myndigheten tillgång till information om det straffrättsliga förfarandet och får överlämna informationen till den anmodade myndigheten genom att använda *intyget* i bilagan.

**Ändringsförslag 52**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15 – punkt 4**

*Kommissionens förslag*

4. En begäran om samråd ska besvaras utan dröjsmål.

**Ändringsförslag 53**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

3. När den ansökande myndigheten samråder med den anmodade myndigheten inför en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska den ge den anmodade myndigheten tillgång till information om det straffrättsliga förfarandet och får överlämna informationen till den anmodade myndigheten genom att använda *ansökningsformuläret* i bilagan.

*Ändringsförslag*

4. En begäran om samråd ska besvaras utan *onödigt* dröjsmål.

*Ändringsförslag*

**Artikel 15a**

***Information som ska tillhandahållas den misstänkte eller tilltalade***

***1. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 om att bifalla överföringen av ett förfarande ska den anmodade myndigheten, under förutsättning att överföringen inte skulle äventyra utredningssekretessen eller på annat sätt inverka menligt på utredningen, omedelbart informera den misstänkte eller tilltalade på ett språk som***

*vederbörande förstår om den anmodade myndighetens bifall av en överföring, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliserats eller nås. Den anmodade myndigheten ska tillhandahålla den misstänkte eller tilltalade en kopia av det motiverade beslutet att bifalla överföringen av det straffrättsliga förfarandet. Den anmodade myndigheten ska även informera den misstänkte eller tilltalade om dennes rätt till ett effektivt rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt, såvida inte den misstänkte eller tilltalade trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliserats eller nås. När så är lämpligt kan den anmodade myndigheten begära att få hjälp av den ansökande myndigheten för att utföra de uppgifter som avses i denna punkt.*

*2. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.3 om att avslå överföringen av ett förfarande ska den ansökande myndigheten, under förutsättning att överföringen inte skulle äventyra utredningssekretessen eller på annat sätt inverka menligt på utredningen, informera den misstänkte eller tilltalade som redan har meddelats att han eller hon är misstänkt eller tilltalad för brott, utan onödigt dröjsmål och på ett språk som vederbörande förstår, om den anmodade myndighetens avslag av överföringen, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliserats eller nås. När så är lämpligt kan den ansökande myndigheten begära att få hjälp av den anmodade myndigheten för att utföra de uppgifter som avses i denna punkt.*

**Artikel 15b**

**Information som ska tillhandahållas  
brottsoffret**

**1. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 om att bifalla överföringen av ett förfarande ska den anmodade myndigheten, under förutsättning att överföringen inte skulle äventyra utredningssekretessen eller på annat sätt inverka menligt på utredningen, utan onödigt dröjsmål informera det brottsoffer som erhåller information om det straffrättsliga förfarandet i enlighet med direktiv 2012/29/EU, såsom det har genomförts i nationell rätt, på ett språk som brottsoffret förstår, om den anmodade myndighetens bifall av överföringen, såvida inte brottsoffret trots rimliga ansträngningar från den anmodade myndighetens sida inte längre kan lokaliserat eller nås. Den anmodade myndigheten ska även informera brottsoffret om dennes rätt till ett effektivt rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt. När så är lämpligt kan den anmodade myndigheten begära att få hjälp av den ansökande myndigheten för att utföra de uppgifter som avses i denna punkt.**

**2. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.3 om att avslå överföringen av ett förfarande ska den ansökande myndigheten, under förutsättning att överföringen inte skulle äventyra utredningssekretessen eller på annat sätt inverka menligt på utredningen, utan onödigt dröjsmål informera det brottsoffer som har begärt att få information om det straffrättsliga förfarandet i enlighet med direktiv 2012/29/EU, på ett språk som**



*brottsoffret förstår, om den anmodade myndighetens avslag av överföringen, såvida inte personen inte längre kan lokaliseras. När så är lämpligt kan den ansökande myndigheten begära att få hjälp av den anmodade myndigheten för att utföra de uppgifter som avses i denna punkt.*

## Ändringsförslag 55

### Förslag till förordning Artikel 15c (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

#### *Artikel 15c*

##### *Rätt till ett effektivt rättsmedel*

- 1. Misstänkta, tilltalade och brottsoffer ska ha rätt till effektiva rättsmedel i den anmodade staten mot beslut om att bifalla överföringen av ett straffrättsligt förfarande.*
- 2. Rätten till ett effektivt rättsmedel ska utövas vid domstol i den anmodade staten i enlighet med gällande nationell rätt i den staten. Domstolen ska pröva om beslutet att bifalla överföringen av ett straffrättsligt förfarande är giltigt mot bakgrund av relevanta bestämmelser i denna förordning och ska om möjligt fatta sitt beslut om rättsmedel inom 60 dagar.*
- 3. Medlemsstaterna ska säkerställa att misstänkta, tilltalade och brottsoffer erhåller beslut om att bifalla en överföring och att de även har rätt att få tillgång till alla handlingar som legat till grund för beslutet att bifalla en överföring enligt denna förordning. Sådan tillgång får begränsas om den skulle undergräva utredningssekretessen eller på annat sätt inverka menligt på utredningen. Medlemsstaterna ska också uppfylla alla andra processuella skyldigheter som är nödvändiga för att misstänkta, tilltalade*

*och brottsoffer effektivt ska kunna utöva sin rätt till ett effektivt rättsmedel.*

*4. Tidsfristen för att utnyttja ett effektivt rättsmedel ska vara högst 14 dagar från dagen för mottagande av den information som avses i artikel 12 om beslut att bifalla överföringen av ett straffrättsligt förfarande. Domstolen i den anmodade staten ska fatta sitt beslut om rättsmedel utan onödigt dröjsmål och, om möjligt, inom 60 dagar.*

*5. Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas efter det att åtal väckts mot den misstänkte eller tilltalade ska åberopande av ett rättsmedel mot ett beslut om att bifalla överföringen av det straffrättsliga förfarandet ha suspensiv verkan.*

*6. Den anmodade myndigheten ska, senast fem arbetsdagar efter det att beslutet om rättsmedel fattats, informera den ansökande myndigheten om vilka effektiva rättsmedel som används enligt denna artikel och om det slutliga resultatet av sådana rättsmedel.*

## Ändringsförslag 56

### Förslag till förordning Artikel 16

#### *Kommissionens förslag*

1. Den ansökande och den anmodade myndigheten får i varje skede av förfarandet begära bistånd från Eurojust eller det europeiska rättsliga nätverket i enlighet med deras respektive behörighet. Eurojust får i lämpliga fall särskilt underlätta de samråd som avses i *artiklarna* 12.2, 13.3, 15 *och* 17.2.

#### *Ändringsförslag*

1. Den ansökande och den anmodade myndigheten får i varje skede av förfarandet begära bistånd från Eurojust eller det europeiska rättsliga nätverket i enlighet med deras respektive behörighet. Eurojust får i lämpliga fall särskilt underlätta de samråd som avses i *artikel 9.7, artikel 12.2 och 12.5, och artiklarna* 13.3, 15, 17.2 *och* 19.

## Ändringsförslag 57

**Förslag till förordning**  
**Artikel 19 – punkt 2 – led b**

*Kommissionens förslag*

b) upprätthålla tidigare vidtagna utredningsåtgärder och andra processuella åtgärder, inbegripet åtgärder för att förhindra att den misstänkte eller tilltalade avviker, som är nödvändiga för att verkställa ett beslut som grundar sig på rambeslut 2002/584/RIF eller ett annat instrument om ömsesidigt erkännande eller en begäran om ömsesidig rättshjälp.

*Amendment*

b) upprätthålla tidigare vidtagna utredningsåtgärder och andra processuella åtgärder, inbegripet åtgärder för att förhindra att den misstänkte eller tilltalade avviker, som är nödvändiga för att verkställa ett beslut som grundar sig på rambeslut 2002/584/RIF eller ett annat instrument om ömsesidigt erkännande eller en begäran om ömsesidig rättshjälp,  ***dessa åtgärder kan också bibehållas om ansökan om ömsesidigt erkännande ännu inte har utfärdats, under förutsättning att den sannolikt och utan onödigt dröjsmål kommer att utfärdas när ansökan om överföring har bifallits.***

**Ändringsförslag 58**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 19 – punkt 2 – led ba (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***ba) efter överföringen av ett straffrättsligt förfarande samordna provisoriska åtgärder som vidtagits före överföringen, med den anmodade myndigheten och med tidig medverkan av Eurojust.***

**Ändringsförslag 59**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 19 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

3. Den ansökande myndigheten får, om den anmodade myndigheten informerar den om sitt beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet avseende de

3. Den ansökande myndigheten får, om den anmodade myndigheten informerar den om sitt beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet avseende de

sakförhållanden som tas upp i ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande, fortsätta eller återuppta det straffrättsliga förfarandet, såvida inte beslutet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den anmodade staten.

sakförhållanden som tas upp i ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande, fortsätta eller återuppta det straffrättsliga förfarandet, såvida inte beslutet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och **har fattats efter bedömning i sak av målet, vilket** därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den anmodade staten. **Varje beslut om att fortsätta eller återuppta ett förfarande som vilandeförklarats eller avbrutits i den ansökande staten ska vara föremål för rättslig prövning. Den rättsliga prövningen och förfarandet ska fastställas i enlighet med den ansökande statens nationella rätt och ska säkerställa en oberoende bedömning av huruvida principen ne bis in idem har iakttagits.**

## Ändringsförslag 60

### Förslag till förordning Artikel 19 – punkt 4

#### *Kommissionens förslag*

4. Punkt 3 ska inte påverka brottsoffrens rätt att begära att ett straffrättsligt förfarande inleds eller återupptas mot den misstänkte eller tilltalade i den ansökande staten, om en sådan rätt föreskrivs i denna stats nationella rätt, såvida inte den anmodade myndighetens beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten.

#### *Ändringsförslag*

4. Punkt 3 ska inte påverka brottsoffrens rätt att begära att ett straffrättsligt förfarande inleds eller återupptas mot den misstänkte eller tilltalade i den ansökande staten, om en sådan rätt föreskrivs i denna stats nationella rätt, såvida inte den anmodade myndighetens beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och **har fattats efter bedömning i sak av målet, vilket** därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten. **Varje beslut om att fortsätta eller återuppta ett förfarande som vilandeförklarats eller avbrutits i den ansökande staten ska vara föremål för rättslig prövning. Den rättsliga prövningen och förfarandet ska fastställas i enlighet med nationell rätt i den**

*ansökande staten.*

## Ändringsförslag 61

### Förslag till förordning Artikel 20 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Under förutsättning att det inte strider mot den anmodade statens grundläggande rättsprinciper ska varje handling som utförs av den ansökande statens behöriga myndigheter i samband med det straffrättsliga förfarandet eller de inledande undersökningarna, **eller varje åtgärd som avbryter eller tillfälligt upphäver preskriptionstiden**, ha samma giltighet i den anmodade staten som om den på ett lagenligt sätt hade utförts av dess egna myndigheter.

#### *Ändringsförslag*

2. Under förutsättning att det inte strider mot den anmodade statens grundläggande rättsprinciper ska varje handling som utförs av den ansökande statens behöriga myndigheter i samband med det straffrättsliga förfarandet eller de inledande undersökningarna ha samma giltighet i den anmodade staten som om den på ett lagenligt sätt hade utförts av dess egna myndigheter.

## Ändringsförslag 62

### Förslag till förordning Artikel 20 – punkt 2a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**2a. En handling som avbryter eller vilandeförklarar preskriptionstiden ska endast ha samma giltighet i den anmodade staten om en sådan handling kan anses avbryta eller vilandeförklara preskriptionstiden enligt nationell rätt.**

## Ändringsförslag 63

### Förslag till förordning Artikel 20 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. Bevisning som översänds av den ansökande myndigheten får inte avvisas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade

#### *Ändringsförslag*

3. Bevisning som översänds av den ansökande myndigheten får inte avvisas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade

staten enbart på grund av att bevisningen inhämtats i en annan medlemsstat. Bevisning som inhämtats i den ansökande staten får användas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade staten, under förutsättning att godtagande av denna bevisning inte strider mot den anmodade statens grundläggande rättsprinciper.

staten enbart på grund av att bevisningen inhämtats i en annan medlemsstat. Bevisning som inhämtats **och är tillåtlig** i den ansökande staten får användas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade staten, under förutsättning att godtagande av denna bevisning inte strider mot den anmodade statens grundläggande rättsprinciper. **Domstolen i den anmodade staten ska behålla sitt utrymme för skönsmässig bedömning av sådan bevisning.**

## Ändringsförslag 64

### Förslag till förordning Artikel 20 – punkt 3a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**3a. Medlemsstaterna ska säkerställa att det finns effektiva rättsmedel i den anmodade staten för att bedöma tillåtligheten av bevis. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 ska den anmodade staten beakta ett effektivt rättsmedel när det gäller inhämtning, tillåtlighet eller översändande av bevis i den stat där bevismaterialet samlats in.**

## Ändringsförslag 65

### Förslag till förordning Artikel 20 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

4. Perioder av frihetsberövande i den ansökande staten som beslutades inom ramen för det straffrättsliga förfarande som överförs ska av den anmodade staten, under förutsättning att ett fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd utdöms i den anmodade staten, dras av från den totala tid av frihetsberövande som ska avtjänas i den anmodade staten till följd av ett fängelsestraff eller annan

4. Perioder av frihetsberövande i den ansökande staten som beslutades inom ramen för det straffrättsliga förfarande som överförs ska av den anmodade staten, under förutsättning att ett fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd utdöms i den anmodade staten, dras av från den totala period av frihetsberövande som ska avtjänas i den anmodade staten till följd av ett fängelsestraff eller annan

frihetsberövande åtgärd. Den ansökande myndigheten ska till den anmodade myndigheten för detta ändamål översända all information om hur lång tid den misstänkte eller tilltalade har varit frihetsberövad i den ansökande staten.

frihetsberövande åtgärd. Den ansökande myndigheten ska till den anmodade myndigheten för detta ändamål översända all information om hur lång tid den misstänkte eller tilltalade har varit frihetsberövad i den ansökande staten.

***Likaledes, om personen frihetsberövas i avvaktan på förfaranden i den anmodade staten ska alla perioder av frihetsberövande som tillbringats i den ansökande staten beaktas vid fastställande av eventuella maxperioder av frihetsberövande, i syfte att bedöma om åtgärden i den anmodade staten är proportionerlig, såvida inte den behöriga myndigheten i den anmodade staten beslutar att hela eller delar av perioden av frihetsberövande ska tas bort, i enlighet med nationell rätt, när den inte motiveras av den dömda personens uppförande efter brottet.***

## Ändringsförslag 66

### Förslag till förordning Artikel 21

#### *Kommissionens förslag*

1. Den anmodade **myndigheten** ska informera den ansökande myndigheten om det straffrättsliga förfarandet avbryts eller om varje beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet, inbegripet huruvida detta beslut enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten, eller lämna annan information som är av betydande värde. Den ska översända en kopia av det skriftliga beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet till den ansökande myndigheten.

#### *Ändringsförslag*

1. Den **behöriga myndighet som utfärdar det slutliga beslutet i den anmodade medlemsstaten** ska informera den ansökande myndigheten om det straffrättsliga förfarandet avbryts eller om varje beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet, inbegripet huruvida detta beslut enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten, eller lämna annan information som är av betydande värde. Den ska översända en kopia av det skriftliga beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet till den ansökande myndigheten.

## Ändringsförslag 67

### Förslag till förordning Artikel 22 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Kommunikation enligt denna förordning, inbegripet utbyte av det **intyg** som återfinns i bilagan, det beslut som avses i artikel 12.1 och andra handlingar som avses i artikel 12.5, mellan den ansökande och den anmodade myndigheten samt genom centrala myndigheter, om en medlemsstat har utsett en centralmyndighet i enlighet med artikel 18, samt med Eurojust, ska ske i enlighet med artikel 3 i förordning (EU).../...  
**[digitaliseringsförordningen].**

## Ändringsförslag 68

### Förslag till förordning Artikel 22 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Artikel **9.1** och **9.2** samt artiklarna **10 och 15** i förordning (EU).../...  
**[digitaliseringsförordningen]** om fastställande av regler för elektroniska underskrifter och elektroniska stämplat, elektroniska handlingars rättsliga verkan och skydd för överförd information ska tillämpas på den kommunikation som överförs genom det decentraliserade it-systemet.

## Ändringsförslag 69

### Förslag till förordning Artikel 23 – punkt 1 – inledningen

#### *Kommissionens förslag*

1. **Kommissionen ska** för tillämpningen av denna förordning **inrätta ett**

#### *Ändringsförslag*

1. Kommunikation enligt denna förordning, inbegripet utbyte av det **ansökningsformulär** som återfinns i bilagan, det beslut som avses i artikel 12.1 och andra handlingar som avses i artikel 12.5, mellan den ansökande och den anmodade myndigheten samt genom centrala myndigheter, om en medlemsstat har utsett en centralmyndighet i enlighet med artikel 18, samt med Eurojust, ska ske i enlighet med artikel 3 i förordning (EU) **2023/2844**.

#### *Ändringsförslag*

2. Artikel **7.1** och **7.2** samt artiklarna **8 och 14** i förordning (EU) **2023/2844** om fastställande av regler för elektroniska underskrifter och elektroniska stämplat, elektroniska handlingars rättsliga verkan och skydd för överförd information ska tillämpas på den kommunikation som överförs genom det decentraliserade it-systemet.

#### *Ändringsförslag*

1. För tillämpningen av denna förordning **ska kommissionen anta**



*decentraliserat* it-system genom att anta genomförandeakter i vilka följande fastställs:

*genomförandeakter med avseende på det decentraliserade* it-system som avses i artikel 3.1 i förordning (EU) 2023/2844, i vilka följande fastställs:

## Ändringsförslag 70

### Förslag till förordning Artikel 27 – punkt 1 – inledningen

#### *Kommissionens förslag*

1. *Medlemsstaterna ska regelbundet samla in omfattande* statistik för att övervaka kommissionens tillämpning av denna förordning. *Myndigheterna ska bevara denna* statistik och *översända den till kommissionen varje år. De får behandla* personuppgifter som är nödvändiga för statistikproduktionen. Statistiken ska *omfatta följande*:

#### *Ändringsförslag*

1. Statistik för att övervaka kommissionens tillämpning av denna förordning *ska regelbundet samlas in av medlemsstaterna. Sådan* statistik *ska samlas in via de decentraliserade it-system som inrättas genom förordning (EU) 2023/2844 och endast om den är tillgänglig på central nivå i den berörda medlemsstaten.* Personuppgifter som är nödvändiga för statistikproduktionen *får behandlas.* Statistiken ska *inhålla*:

## Ändringsförslag 71

### Förslag till förordning Artikel 28 – rubriken

#### *Kommissionens förslag*

Ändringar av *intyget*

#### *Ändringsförslag*

Ändringar *i ansökningsformuläret*

## Ändringsförslag 72

### Förslag till förordning Artikel 30 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Kommissionen ska offentliggöra den information som mottas enligt punkt 1, antingen på en särskild webbplats eller på webbplatsen för det europeiska rättsliga nätverk som inrättats genom rådets beslut

#### *Ändringsförslag*

2. Kommissionen ska offentliggöra *och uppdatera* den information som mottas enligt punkt 1, antingen på en särskild webbplats eller på *den öppna delen av* webbplatsen för det europeiska rättsliga nätverk som inrättats genom rådets beslut

2008/976/RIF<sup>76</sup>.

---

<sup>76</sup> Rådets beslut 2008/976/RIF av den 16 december 2008 om det europeiska rättsliga nätverket (EUT L 348, 24.12.2008, s. 130).

2008/976/RIF<sup>76</sup>.

---

<sup>76</sup> Rådets beslut 2008/976/RIF av den 16 december 2008 om det europeiska rättsliga nätverket (EUT L 348, 24.12.2008, s. 130).